

A 103 istentisztelet rendje 2023 dec 10-én – Orde van de dienst

Előfohász, apostoli köszöntés – Votum en groet:

A mi segítségünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében! Dicsértessék az Úr Jézus Krisztus! Ámen

Onze hulp is in de naam van de Heer, die hemel en aarde gemaakt heeft. Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest!

Ének – Gezang- 24. Zsoltár:1 és 4.v. – Psalm 24:1,4

1 **De aarde en haar volheid zijn des Heren koninklijk domein**, de wereld en die daarin wonen. Het land rijst uit de oceaan, rivieren breken zich ruim baan om Gods volmaakte macht te tonen.

4 Gij poorten, heft uw hoofd omhoog, aloude deur, maak wijd uw boog, ruim baan voor de verheven koning. Wie is die vorst zo groot in kracht? Het hoofd van 's hemels legermacht! Hij komt, Hij maakt bij ons zijn woning.

I. **Lekció: Zsolt 105,7-25----- Schriftlezing: Psalm 105, 7-25**

Ének, zingen: 184. Dicséret 1,2.v., Lied 439: 1,2 (Liedboek 2013)

1 **Verwacht de komst des Heren**, o mens, bereid u voor: reeds breekt in deze wereld het licht des hemels door. Nu komt de Vorst op aard, die God zijn volk zou geven; ons heil, ons eigen leven vraagt toegang tot ons hart.

2 Bereid dan voor zijn voeten de weg die Hij zal gaan; wilt gij uw Heer ontmoeten, zo maak voor Hem ruim baan. Hij komt, bekeer u nu, verhoog de dalen, effen de hoogten die zich heffen tussen uw Heer en u.

II. **Lekció: Ap.Csel 7,17-20a. ----- Schriftlezing: Handelingen 7:17-20a**

Bűnvallás és feloldozás - Verootmoediging en schuldbelijdenis

Alázzuk meg magunkat. Tegyük vallást a mi bűneinkről a 119. Zsolt. szavaival, imádkozván ekképpen:/119.Zs.10-20/

Verootmoedigen wij ons voor de Here onze God en belijden wij Hem onze zonden. Laat ons bidden met de woorden van Psalm 119:

„10. Here! Ik zoek U met mijn ganse hart, laat mij niet van uw geboden afdwalen.

11.Ik berg uw woord in mijn hart, opdat ik tegen U niet zondige. 12.Geprezen zijt Gij, Here; leer mij uw inzettingen. 13.Met mijn lippen verkondig ik alle verordeningen van uw mond.

14.In de weg uwer getuigenissen verblijd ik mij als over allerlei rijkdom. 15.Uw bevelen zal ik overdenken en op uw paden zal ik letten. 16.In uw inzettingen zal ik mij verlustigen, uw woord zal ik niet vergeten.

17.Doe wel aan uw knecht, dan zal ik leven en uw woord onderhouden. 18.Ontdek mijn ogen, opdat ik aanschouwe de wonderen uit uw wet. 19.Ik ben een vreemdeling op aarde, verberg uw geboden niet voor mij.

20.Mijn ziel wordt verteerd van verlangen naar uw verordeningen te allen tijde. Ámen.

Feloldozás: Halljuk meg bűneink megvallása után a kegyelem ígérését: „Mert úgy szerette Isten e világot, hogy az ő egyszülött Fiát adta, hogy valaki hiszen ő benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen. Ámen.” János 3,16.

Genadeverkondiging: Aan allen, die berouw hebben en Jezus Christus zoeken tot hun heil, verkondig ik, dat de vergeving der zonden is geschied in de Naam van de

Vader, en de Zoon en de Heilige Geest. „Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe.” Amen.

Ének, zingen: 184. Dícséret 3, 4.v./Az Úr elé ha tárod, a szív alázatát...

Lied 439: 3, 4 (Liedboek 2013)

3.) Een hart dat wacht in ootmoed is lieflijk voor de Heer, maar op een hart vol hoogmoed ziet Hij in gramschap neer. Wie vraagt naar zijn gebod en bidden blijft en waken, in hem wil woning maken het heil, de Zoon van God.

4.) O Jezus, maak mij arme in deze heilige tijd, uit goedheid en erbarmen zelf voor Uw komst bereid. Laat dit bestaan uw stal, dit hart uw kribbe wezen, opdat nu en na dezen ik U lofzingen zal.

Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

God onze Vader, zo staan wij dan op het punt om verder te lezen uit de Schriften, om Uw wil en genade te verkondigen. Maar wij weten, dat onze oren en harten vaak dicht zijn voor de boodschap van U. Dat u door onze afweer heen moet breken, om ons te bereiken. Daarom bidden wij U: verlicht ons verstand, en open onze harten. Laat het gezaaide woord wortel schieten, zodat het vrucht zal dragen. Geef, dat die vruchten niet alleen in de kerk, maar ook in de wereld te merken zullen zijn. Wij bidden U, dat het Woord ook de mensen kan bereiken in moeilijke situaties van hun leven, zelf in de ziekenhuizen en de oorlogsvelden. Wij bidden het U om Christus wil. Amen

Ének: 153. Dícséret 1;---Gezang 323: 1— Zingen voor de prediking God is tegenwoordig

1. **Itt az Isten köztünk. Jertek őt imádni**, Hódolattal elé állni! Szent a jelenléte. Minden csendre térve, Ő előtté hulljon térdre! Az, aki hirdeti s hallja itt az igét, Adja néki szívét!

1. God is tegenwoordig, God is in ons midden, laat ons diep in 't stof aanbidden. God is in ons midden, laat nu alles zwijgen alles in ons voor Hem neigen. Wie de stem, heft tot Hem sla de ogen neder, geve 't hart Hem weder

Az igehirdetés alapigéje: 2Móz 1,7-14. --- Tekst van de preek: Exodus 1,7-14

Igehirdetés - Preek in het Nederlands (Samenvatting van de preek in het Nederlands----- A prédikáció holland nyelvű összefoglalása másolatban is)

. Ráfelelő ének: Jövel, jövel, Immanuel/ Gezang 125 (Liedboek 1973)

1.) Jövel, jövel Immánuel, Csak téged áhít Izráel. És hozzád sóhajt untalan, Mert Isten híján hontalan. **Refrén: Örvendj, örvendj, ó Izráel, Hogy eljövend Immánuel.**

2.) Jövel, ó, Jessze vesszeje, És állj a Rossznak ellene! A mélyből, mely már eltemet, S a tűzből mentsd ki népedet! **Refrén**

3.) Jövel, jövel, ó, Napkelet, Ím, árva néped költöget. Törd át a sűrű éj ködét, És oszlasd gyászát szerteszt! **Refrén**

4.) Jöjj, Dávid kulcsa, nyisd ki hát Az égi otthon ajtaját, A mennyországba tárj utat, És rekeszd el a poklokat! **Refrén**

5.) Jövel, jövel, ó, Adonáj, Ki Sínáj hegyről szólalál, Hogy törvényt lássál népeden, Jöjj, fenségednek teljiben! **Refrén**

1.) O kom, o kom, Immanuël, Verlos uw volk, uw Israël, herstel het van ellende weer, zodat het looft uw naam o Heer, **Refrein: Weest blij, weest blij, o Israël, Hij is nabij Immanuël.**

2.) O kom, Gij wortel Isaï, verlos ons van de tyrannie, van alle goden dezer eeuw, o Herder, sla de boze leeuw, **Refrein**

3.) O kom, o kom, Gij Oriënt, en maak uw licht alom bekend, verjaag de nacht van nood en dood, wij groeten reeds uw morgenrood, **Refrein**

4.) O kom, Gij sleutel Davids, kom, en open ons het heiligdom, dat wij betreden uwe poort, Jeruzalem, o vredesoord, **Refrein**

Hálaima, csendes imádság, Miatyánk - Dankzegging, stil gebed, Onze Vader

Adakozásra való felhívás, 2 Kor 8: 9 „Ismeritek a mi Urunk Jézus Krisztus kegyelmét; hogy gazdag létére szegénnyé lett értetek, hogy ti az ő szegénysége által meggazdagodjatok.”

.... Záróének - Slotlied: 33. Zsoltár 5, 6, 7.--- Psalm 33:2,7.8

2.) **Zingt al wie leeft van Gods genade**, want waarheid is al wat Hij zegt, Op trouw gegrondvest zijn zijn daden, op liefde rust zijn heilig recht. Die zich openbaarde overal op aarde, alles spreekt van Hem. Heem'len hoog verheven, vol van blinkend leven schiep Hij door zijn stem.

7.) Heil hem, die hoopt in vrees en beven op Gods genadig aangezicht. Wie op zijn gunst vertrouwt zal leven, God houdt het oog op hem gericht. Ja, Hij kent de zijnen, Hij laat niet verkwijnen wie zijn hulp verbeidt. Koninklijk van gaven wil de Here laven wie ontbering lijdt.

8.) Wij wachten stil op Gods ontferming, ons hart heeft zich in Hem verheugd. Hij komt te hulp en geeft bescherming, zijn heil'ge naam is onze vreugd. Laat te allen tijde uwe liefd' ons leiden, uw barmhartigheid. God, op wien wij wachten, geef ons moed en krachten nu en voor altijd.

Áldás/ Zegen: Gaat heen in vrede en ontvangt de zegen des Heren: „De HERE zegene u en behoede u; de HERE doe zijn aangezicht over u lichten en zij u genadig; de HERE verheffe zijn aangezicht over u en geve u vrede. Amen! (Numeri 6:24-26)

Nemzeti imádságunk, a Himnusz. --- Het Hongaarse Volkslied.

Isten, áldd meg a magyart Jó kedvvel, bőséggel, Nyújts feléje védő kart, Ha küzd ellenséggel Bal sors akit régen tép, Hozz rá víg esztendő't Megbűnhődte már e nép A múltat s jövődőt! -----(Kölcsey Ferenc, 1823. jan. 22.)

Minden kedves testvérünknek Istentől áldott adventi heteket és Jézus Krisztus jelenlététől áthatott karácsonyi ünnepeket kívánunk! / We wensen u allen fijne adventsweken en gezegende kerstdagen in de nabijheid van Jezus Christus!